

لشیوه دن لیویه
کار چنگ خانه ن شه و بینکه دن ریاکه پرداخته ایلنه

ای شایان من لیویه لشیوه دن ایلنه
۲۸۷۶ میلادی

ترانه های بی هنگام

نگاهی به حاشیه و متن شعرهای تقدیمی احمد شاملو

لیله ن سروشیه تقدیمی

محمد رضا رهبریان



پوشاخت ایران

۰۷۱۷۱-۷۵۹۱-۷۸۷۱ من ایون ملکه کن رعیتیه بکلاهی ایلنه من ایون شلیمه شاله

۰۷۹۹-۷۸۷۹۹-۷۲۸-۰۷۹۹ ترمسیه ۷۷-۹۸۹۹

۰۷۸۷۸۷۹۹-۰۷۷۵۰۷۷۸-۰۷۷۰۷۷۸-۰۷۷۰۷۷۸

moo.datas@datiq.bisavtom

www.bisavtom.ir www.bisavtom.com

moo.datas@datiq.bisavtom

♦

ولئنه بون لکه های

ن لیویه لشیوه

۰۳۷۱-۷۵۹-۰۷۷۱

د تریا اندفه

کل شیوه کسیه بکه در فایه های

۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰

۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰

۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰



اسرار مروابدی

۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰

۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰-۰۷۷۰

فهرست

یادداشت.....	۹
پیش سخن.....	۱۱
اندر باب شعرهای تقدیمی در متون ادب فارسی.....	۱۳
انسانی که من او را برگزینم.....	۳۳
شیر آهنکوه مردا.....	۴۱
ای پری وار در قالب آدمی.....	۱۰۵
طرف همی شما منم، الف بامداد.....	۱۳۷
با مدادم من خسته از با خویش جنگیدن.....	۱۶۹
ای همسایه‌ی درد.....	۱۸۹
تو خطوط شباهت را تصویر کن.....	۲۰۳
مداعیح بی‌صلة.....	۳۲۷

ت لقها من بیو و ملشچ و ریسته و ملشچ بالمه یه نال ای دنیا و دنیا و
 ت لقها کلما غت لعنه های علئیه ایه مدنی لیتها و لیه هایه پیشنهای
 یه رسمله نالمحجه نایه سنتنه ایه لیه میقنه زیاده ایه زیاده ایه
 کلینه زیاده ایه زیاده نالیله و نایه تولیه های تفاهه و میقنه
 کلینه زیاده
 زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده
 زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده
 زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده زیاده

یادداشت

پژوهش این دفتر، حاصل کنجکاوی‌های من پیرامون شاملو و شعر
 اوست که طی دو سال با جُست و جوهای کتابخانه‌ای و پرس و
 جوهای میدانی شکل گرفته. از آغاز شناخت و آشنایی ام با شعر
 شاملو، همیشه دچار این درنگ و تأمل می‌شدم که نام‌هایی که بر
 پیشانی و یا در متن برخی از شعرهای شاملو آمده چه کسانی هستند؟
 و به چه مناسبی آمده‌اند؟ و همواره در این پندار بودم که آیا این
 نام‌ها می‌تواند با اندیشه و محتوای شعرها ارتباط و پیوندی داشته
 باشد؟ و آیا شناخت این اسامی، می‌تواند ما را به اندیشه‌ها و
 دغدغه‌های شاعر، نزدیک کند؟ و همین کنجکاوی‌ها بود که مرا به
 تکاپو و پرس و جو وا داشت تا در کنار خوانش شعرها، به شناخت و
 ارتباط این نام‌ها با شاعر بپردازم.

البته برای دست‌یابی به پاسخ‌ها و مستند ساختن پیش
 پنداشتهای خود، دست به دامن کسانی شدم که از نزدیک با شاعر
 حشر و نشر داشته و یا رفیق گرمابه و گلستان او بوده‌اند و در این
 فرصن، شادانه و شاکرانه از دانش و محضر گرم برخی از اینان، بهره

بِهٔ نَارِ شَبَّ لَهُوَنْ زَيَّا هَمْ بِهِلْيَنْ وَ سَتَّسْ رَكْتَقْ لَهْ لَهْ مَنْقَعْ لَهْ لَهْ مَنْقَعْ
 بِهٔ لَهْ مَنْجَانْ زَاهِهٔ هَمْ لَهْ
 بِهٔ لَهْ
 بِهٔ لَهْ
 فَرْقَهٔ خَلْصَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ
 نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ
 نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ
 نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ نَاهِيَهٔ
پیش سخن

یکی از سوژه‌هایی که در باب شاملوشناسی، قابل توجه و نگرش است، نام‌هایی است که بر پیشانی یا در متن بخشی از شعرهای شاملو آمده است. بی‌تردید بررسی و شناخت اسامی و نام‌هایی که در لایه‌ای آثار یک شاعر می‌آید، در چهره‌شناسی و نقش‌شناسی شعر شاعر، بسیار مؤثر است. مثلاً برای نزدیک شدن به چهره‌ی چند پهلوی‌ی چون حافظ، شناخت نام‌هایی چون شاه شجاع، شاه ابواسحاق، قوام‌الدین، امیر مبارز‌الدین، شاه یحیی و... که در تاریخ عصر حافظ می‌زیسته‌اند و گاه حافظ به مدح و ذم آنان پرداخته، در عرصه‌ی حافظ‌شناسی، می‌تواند سر نخ‌های شفاف و تازه‌ای فرا روی ما بگشاید. ضمن آنکه باید در نظر داشت که حافظ به راحتی از کسی اسم نمی‌برد و سخن خود را در ابهام و چند گانگی بیان می‌کند و از این زاویه بهتر می‌توان، رند چیره‌دستی چون حافظ را شناخت. حال برای شناخت ذهن و زبان شاعر پر آوازه‌ای چون احمد شاملو، اگر از دید دیگری، یعنی؛ بررسی شعرهایی که بر پیشانی یا در متن آن، اسم شخصی گمان‌یا نامدار آمده، دقت کنیم، بی‌گمان به

بردم. و این بزرگواران در کمال گشاده‌دستی و گشاده‌رویی، اوقات ارزشمند خود را در اختیار بنده قرار دادند و توضیحات و اطلاعات ارزنده‌ای درباره‌ی این تحقیق، بیان داشتند. و از وجودان علمی و تحقیقی، دور است که نهایت سپاس و قدردانی خود را از این عزیزان ادا نکنم، خوبانی که هر کدام به نحوی در پیشبرد این کار، یاری‌رسان بودند و بی‌تردید، منت‌پذیر لطف مهربانانه و صمیمانه‌ی آنانم؛ سرکار خانم آیدا شاملو، آقای کاوه گوهرین، آقای ضیاء‌الدین جاوید، آقای مسعود خیام، آقای جواد مجابی، آقای محمد رضا اصلانی (همدان) و زنده یاد عمران صلاحی.

سخن دیگر این که در خصوص شعرهای تقدیمی و شأن نزول آنها، البته جای بسی نکته‌ها و گفته‌های دیگر بود که می‌شد بیان کرد. ولی نخست آن که نمی‌خواستم حرف‌ها و دانسته‌های رنگ‌آمیز و بی‌ارزش و بی‌پایه را به متن کار راه دهم و دیگر آن که دست‌یابی به دانسته‌های بیشتر و استناد درست و قابل اعتماد، برای نگارنده بسیار دور و دیریاب بود، در نتیجه، برخی از یادآوری‌ها، نکته‌ها و گره‌گشایی‌ها از دید این قلم، پوشیده مانده و بی‌گمان کار، ناتمام و نارسا خواهد ماند که امیدوارم این کار در فرصتی فراختر، سر و صورتی کامل‌تر پیدا کند.

در پایان لازم می‌دانم از سرور گرامی آقای مرتضی قشمی که ریزبینانه سراسر نوشته را ویراستاری کرددند، سپاسگزاری کنم. و نیز از آقای منوچهر حسن‌زاده و خانم ایلی در انتشارات مروارید که کمال سعی و لطف خود را در به انجام رساندن کتاب نشان دادند که سپاس‌گزار ایشانم.

رهبریان

بهمن ۱۳۸۵